Zertifikat / *Certyficat*

Zertifikatsnr. / *Certyficat No.: 228-9004105-5-9*

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Okucia obrotowe i obrotowo-uchylne dla Okien i drzwi balkonowych

Produkt
Produkt
Roto NX

max. Flügelgewicht
Max ciężar skrzydła
300 kg
maksimum

Einsatzbereich
Obszar zastosowań
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Systemy z odpowiednimi rowkami pod okucia

Hersteller
Firma
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktionsstandort
zakłady produkcyjne
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1 , D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Roto Frank Austria GmbH
Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz
Roto Elzett Certa Kft.
Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 26.02.2018 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 05.03.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-Zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Niniejszy Certyfikat potwierdza zgodność wymienionego wyrobu budowlanego z aktualnymi wymaganiami programu certyfikacji ift.

- Sporządzenie rodzin produktów podanego wyrobu budowlanego i badanie typu przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z EN 13126-8 : 2017 po uwzględnieniu wykresów zastosowania
- Wprowadzenie i utrzymanie Zakładowej Kontroli Produkcji przez producenta
- Pierwsza inspekcja zakładu i Zakładowej Kontroli Produkcji przez ift-Zert.
- Stały nadzór zakładu i Zakładowej Kontroli Produkcji przez ift-Zert

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz pierwszy dnia 26.02.2018. Aktualna wersja jest ważna do 05.03.2028, pod warunkiem, że w międzyczasie nie zmienią się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej specyfikacji technicznej, warunkach produkcji w zakładzie i zasadach zakładowej kontroli produkcji.

"Certyfikat można powielać jedynie bez dokonywania w nim zmian. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo upoważnione jest do stosowania dla produktów znaku „ift-Zertifiziert" ("certyfikowany przez ift") zgodnie ze statutem stosowania znaku ift.

Niniejszy certyfikat zawiera 2 załączniki.

ift Rosenheim
15.08.2024

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Zastępca kierownika ds. certyfikacji produktów

Gültig bis / *Ważny do:* **05.03.2028**

Vertragsnr. / *Umową No.:* **228 9004105**

Grundlage(n) /
podstawa:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
programie certyfikacji
Instytutu ift dla okuć
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Klasa 3

Dauerfunktion
Trwałość

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Klasa 5

Korrosionsschutz
Ochrona przeciw kovozji

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Kontrola tożsamości

www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: 400-8BE7D

Ve-Zer-5595-sv / 01.03.2023

Zertifikatsnr. / *Certyficat No.:* 228-9004105-5-9

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

Objęte certyfikacją rodziny produktów dla systemów okien i porfenetrów z odpowiednimi rowkami pod okucia.

lfd. Nr./ *Lp.*	Ausführung Bandseite/ *Wykonanie strona zawiasy*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Wykonanie Okucie skrzydła*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy***				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8:2017***			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ *Zawiasa kątowa*	Scherenlager/ *Łożysko nożyc*	Eckband/ *Zawiasa narożna*	Ecklager/ *łożysko rogu*	Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Przydatność do działania*	Masse (in kg)/ *Masa*	Korrosionsbeständigkeit/ *Odporność na korozje*	Prüfgrößen (in mm)/ *Badane wielkości*
1	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	130	5	900/2300
2	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	100	5	1300/1200
3	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	130	5	900/2300
4	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	100	5	1300/1200
5	Roto NX Bandseite P6/150	Roto NX	787240	859173	263858	787209	H3	150	5	900/2300
6	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	100	5	1300/1200
7	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	150	5	900/2300
8	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562006	561998	561987	561983	H3	200	5	900/2300
9	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562000	561998	561987	561983	H3	300	5	900/2300
10	Roto NX Bandseite Designo A16	Roto NX	624520		740072 485591	624522 567972	H3	150	5	900/2300
11	Roto NX Bandseite A16	Roto NX	787240	859173	2007204	787209	H3	150	5	900/2300
12	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234 603079	H2	150	5	900/2300

Zertifikatsnr. / *Certyficat No.:* 228-9004105-5-9

lfd. Nr./ *Lp.*	Ausführung Bandseite/ *Wykonanie strona zawiasy*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Wykonanie Okucie skrzydła*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy***				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8:2017***			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ *Zawiasa kątowa*	Scherenlager/ *Łożysko nożyc*	Eckband/ *Zawiasa narożna*	Ecklager/ *łożysko rogu*	Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Przydatność do działania*	Masse (in kg)/ *Masa*	Korrosionsbeständigkeit/ *Odporność na korozje*	Prüfgrößen (in mm)/ *Badane wielkości*
13	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234	H2	80	5	1300/1200
14	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736 603079	H2	150	5	900/2300
15	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736	H2	80	5	1300/1200
16	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2008595		2005291	2008888 2005293	H3	150	5	900/2300
17	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2005252		2005291	2005287 2005293	H3	180	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Wyniki można przenosić na następujące warianty wykonań: wykonanie okuć lewa/prawa, wszystkie dopuszczalne wielkości zgodnie z wykresem zastosowania, jak również inne geometrie przylgi i profilu. Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie do odpowiednich schematów użytkowania.*

Zertifikatsnr. / *Certyficat No.:* 228-9004105-5-9

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Wskazówki dot. wymienialności okuć ocenianych zgodnie z programem certyfikacji ift w elementach budowlanych wg EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr *Lp*	Eigenschaft *Parametr*	Technische Regel *Zgodnie z*	Austauschbarkeit *Wymienność*
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Odporność na obciążenie wiatrem*	EN 12211	ja* / *tak**
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Odporność na obciążenie śniegiem*	-	Nein / *nie*
3.	Brandverhalten *Właściwości ogniowe*	EN 13501-1	nein / *nie*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Ochrona przed ogniem z zewnątrz*	EN 13501-1	nein / *nie*
5.	Schlagregendichtheit *Szczelność przeciwdeszczowa*	EN 1027	ja* / *tak**
6.	Gefährliche Substanzen *Niebezpieczne substancje*	-	nein / *nie*
7.	Stoßfestigkeit *Wytrzymałość na udary*	EN 13049	ja** / *tak***
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Zdolność do urządzeń zabezpieczających*	EN 14609 oder EN 948	ja** / *tak***
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Zdolność do zwalniania*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / *nie*
10.	Schallschutz *Izolacyjność dźwiękowa*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 *tak* przy uwzględnieniu poz. 13*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Współczynnik przenikania ciepła*	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / *tak*
12.	Strahlungseigenschaften *Właściwości promieniowania*	EN 410	ja / *tak*
13.	Luftdurchlässigkeit *Przepuszczalność powietrza*	EN 1026	ja* / *tak**
14.	Bedienungskräfte *Siły potrzebne do obsługi*	EN 12046	ja* / *tak**
15.	Mechanische Festigkeit *Wytrzymałość mechaniczna*	EN 14608 und EN 14609	ja / *tak*
16.	Lüftung *Wentylacja*	EN 13141-1	ja / *tak*
17.	Durchschusshemmung *Kuloodporność*	EN 1522 und EN 1523	nein / *nie*
18.	Sprengwirkungshemmung *Tłumienność siły rozsadzania*	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / *nie*
19.	Dauerfunktion *Trwałość*	EN 1191	ja*** / *tak****
20.	Differenzklimaverhalten *Zachowanie się w różnych klimatach*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / *tak*
21.	Einbruchhemmung *Technika antywłamaniowa*	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / *nie*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *Przy porównywalnym badaniu na kalibrowanym stanowisku badawczym*
** *Przy porównywalnym badaniu na stanowisku badawczym*
*** *Wymienność okuć w zakresie trwałości*

Systemy okuć muszą spełniać wszelkie wymagania przedłożonego programu certyfikacji.
Okucia i systemy zamocowań muszą być technicznie porównywalne.
Cechy wydajnościowe (dopuszczalny ciężar skrzydła i liczba cykli) zastępującego systemu okuć muszą być przynajmniej równoważne z tymi dla pierwszego badania typu zgodnie z systemami okuć stosowanymi wg EN 14351-1:2006 + A2:2016.
Wymienność certyfikowanych systemów okuć przy zachowaniu tych zasad już jest dla elementów budowlanych wg EN 14351-1:2006 + A2:2016, dla których już jest wykazanie wg EN 1191:2012. Mimo to wymienialność pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie okuć należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.